



**BRUGERMANUAL  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
USER MANUAL  
MANUEL D'UTILISATEUR  
BRUKERVEILEDNING  
BRUKSANVISNING  
KÄYTTÖOHJE  
GEBRUIKERSHANDLEIDING**

**RAIS Q-Tee  
RAIS Q-Tee Wall  
RAIS Q-Tee Insert**




**attika<sup>®</sup>**  
FEUERKULTUR

**RAIS<sup>®</sup>**  
ART  OF FIRE

DK - BRUGER MANUAL  
 DE - BEDIENUNGSANLEITUNG  
 UK - USER MANUAL  
 F - MANUEL D'UTILISATEUR  
 N - BRUKERVEILEDNING  
 S - BRUKSANVISNING  
 FIN - KÄYTTÖOHJE  
 FL - GEBRUIKERSHANDLEIDING

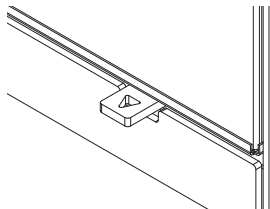
EC CERTIFICATE AND DECLARATION OF CONFORMITY (back of the user manual)

Mærkeplade RAIS Q-Te  
 CE Zeichen RAIS Q-Te  
 Manufacturer's plate RAIS Q-Te  
 Plaque signalétique de RAIS Q-Te  
 Merkeplate RAIS Q-Te  
 Märkplät RAIS Q-Te  
 Tyypikilpi RAIS Q-Te  
 Merkplaatje voor RAIS Q-Te

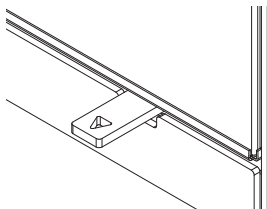
	
Produced at: <b>RAIS A/S, Industrivej 20, 9900 Frederikshavn, Danmark</b>	
EN 13240:2001+A2:2004 EC NO: 835	<b>15</b> Q-Te 57 / Q-Te 65
<small>Kæmpeheizer for faste brændstoffer Appliance fixed by wood Poêle pour combustibles solides</small>	
<p><b>AFSTAND TIL BRÆNDART, BAGVEG</b>  <b>ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, HINTEN</b>                  DISTANCE TO COMBUSTIBLE BACK WALL                  DIST. ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, ARRIERE</p> <p><b>AFSTAND TIL BRÆNDART, SIDEVEG</b>  <b>ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, SEITE</b>                  DISTANCE TO COMBUSTIBLE SIDE WALL                  DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, COTE</p> <p><b>AFSTAND TIL BRÆNDART, MØBLERING</b>  <b>ABSTAND VORNE ZU BRENNBAREN MØBELN</b>                  DISTANCE TO FURNITURE AT THE FRONT                  DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, DEVANT</p> <p><b>CO EMISSION</b>                  CO EMISSION IN DEN VERBRENNINGSPRODUKTEN                  EMISSION OF CO IN COMBUSTION PRODUCTS                  EMISSION CO DANS LES PRODUITS COMBUSTIBLES</p> <p><b>STØV / STAUS /</b>  <b>DUST; POISSIERES:</b></p> <p><b>ROGGSTEMPERATUR / ABGASTEMPERATUR /</b>  <b>FLUE GAS TEMPERATURE / TEMPERATURE DES GAZ DE FUMEE:</b></p> <p><b>NOMINEL EFFEKT / HEJDELÆSTUNG /</b>  <b>THERMAL OUTPUT / PUISSANCE CALORIFIQUE:</b></p> <p><b>VIRKNINGSGRAD / ENERGIEEFFIZIENZ /</b>  <b>ENERGY EFFICIENCY / EFFICACITE ENERGETIQUE:</b></p> <p><small>DK: Brng kun anbefaldes brændstoffer. Følg instrukserne i brugsmanualen.                  Användningen av språket är obligatorisk enligt installationen.                  DE: Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung.                  Zetbeveiligingsinstructies. Niet onafhankelijk brandstoffen vullen.                  UK: Fuel types (only recommended). Follow the installation and operating instruction manual. Interim test operation.                  F: Veuillez lire et observer les instructions de mode d'emploi.                  Foyer à bois de combustion limitée, homologué pour cheminée à combustibles multiples. Utilisez seulement les combustibles recommandés.</small></p>	<p>DK:350 mm/SEE BRUGERVEILEDNING                  DE:350 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG                  UK:350 mm/SEE USER MANUAL                  FR:350 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR</p> <p>DK:275 mm/SEE BRUGERVEILEDNING                  DE:275 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG                  UK:275 mm/SEE USER MANUAL                  FR:275 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR</p> <p>DK:650 mm/SEE BRUGERVEILEDNING                  DE:650 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG                  UK:650 mm/SEE USER MANUAL                  FR:650 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR</p> <p>DK: 0,1%                  DE: 0,1% / 1250 mgNm<sup>3</sup>                  UK: 0,1%                  FR: 0,1%</p> <p>DK: 20 mgNm<sup>3</sup> / DE: 20 mgNm<sup>3</sup>                  UK: 20 mgNm<sup>3</sup> / FR: 20 mgNm<sup>3</sup></p> <p>DK: 283°C / DE: 283°C                  UK: 283°C / FR: 283°C</p> <p>DK: 4,1 kW / DE: 4,1 kW                  UK: 4,7 kW / FR: 4,1 kW</p> <p>DK: 80% / DE: 80%                  UK: 80% / FR: 80%</p> <p>DK: BRÆNDE</p> <p>DE: HOLZ</p> <p>UK: WOOD</p> <p>FR: BOIS</p>
<p><b>Hørgørelst for i/Produced for:</b>                  ATTIKA FEUER AG, Brunnmatt 16, CH-6330 Cham / RAIS A/S, Industrivej 20, DK-9900 Frederikshavn</p>	
 Certification 110-0368/TG20195	 15a B-VG VKF-NR: XXXXX Bauart: 2

	
Produced at: <b>RAIS A/S, Industrivej 20, 9900 Frederikshavn, Danmark</b>	
EN 13229:2001+A2:2004 EC NO: 836	<b>15</b> Q-Te Insert
<small>Kæmpeheizer for faste brændstoffer Appliance fixed by wood Poêle pour combustibles solides</small>	
<b>Anordningen må kun installeres i forbindelse med ubrændbart materiale.</b>	
<p><b>AFSTAND TIL BRÆNDART, BAGVEG</b>  <b>ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, HINTEN</b>                  DISTANCE TO COMBUSTIBLE BACK WALL                  DIST. ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, ARRIERE</p> <p><b>AFSTAND TIL BRÆNDART, SIDEVEG</b>  <b>ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, SEITE</b>                  DISTANCE TO COMBUSTIBLE SIDE WALL                  DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, COTE</p> <p><b>AFSTAND TIL BRÆNDART, MØBLERING</b>  <b>ABSTAND VORNE ZU BRENNBAREN MØBELN</b>                  DISTANCE TO FURNITURE AT THE FRONT                  DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, DEVANT</p> <p><b>CO EMISSION</b>                  CO EMISSION IN DEN VERBRENNINGSPRODUKTEN                  EMISSION OF CO IN COMBUSTION PRODUCTS                  EMISSION CO DANS LES PRODUITS COMBUSTIBLES</p> <p><b>STØV / STAUS /</b>  <b>DUST; POISSIERES:</b></p> <p><b>ROGGSTEMPERATUR / ABGASTEMPERATUR /</b>  <b>FLUE GAS TEMPERATURE / TEMPERATURE DES GAZ DE FUMEE:</b></p> <p><b>NOMINEL EFFEKT / HEJDELÆSTUNG /</b>  <b>THERMAL OUTPUT / PUISSANCE CALORIFIQUE:</b></p> <p><b>VIRKNINGSGRAD / ENERGIEEFFIZIENZ /</b>  <b>ENERGY EFFICIENCY / EFFICACITE ENERGETIQUE:</b></p> <p><small>DK: Brng kun anbefaldes brændstoffer. Følg instrukserne i brugsmanualen.                  Användningen av språket är obligatorisk enligt installationen og intervjuyning.                  DE: Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung.                  Zetbeveiligingsinstructies. Niet onafhankelijk brandstoffen vullen.                  UK: Fuel types (only recommended). Follow the installation and operating instruction manual. Interim test operation.                  F: Veuillez lire et observer les instructions de mode d'emploi.                  Foyer à bois de combustion limitée, homologué pour cheminée à combustibles multiples. Utilisez seulement les combustibles recommandés.</small></p>	<p>DK: SE BRUGERVEILEDNING                  DE: SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG                  UK: SEE USER MANUAL                  FR: CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR</p> <p>DK: SE BRUGERVEILEDNING                  DE: SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG                  UK: SEE USER MANUAL                  FR: CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR</p> <p>DK:650 mm/SEE BRUGERVEILEDNING                  DE:650 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG                  UK:650 mm/SEE USER MANUAL                  FR:650 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR</p> <p>DK: 0,1%                  DE: 0,1% / 1250 mgNm<sup>3</sup>                  UK: 0,1%                  FR: 0,1%</p> <p>DK: 20 mgNm<sup>3</sup> / DE: 20 mgNm<sup>3</sup>                  UK: 20 mgNm<sup>3</sup> / FR: 20 mgNm<sup>3</sup></p> <p>DK: 283°C / DE: 283°C                  UK: 283°C / FR: 283°C</p> <p>DK: 4,1 kW / DE: 4,1 kW                  UK: 4,7 kW / FR: 4,1 kW</p> <p>DK: 80% / DE: 80%                  UK: 80% / FR: 80%</p> <p>DK: BRÆNDE</p> <p>DE: HOLZ</p> <p>UK: WOOD</p> <p>FR: BOIS</p>
<p><b>Hørgørelst for i/Produced for:</b>                  ATTIKA FEUER AG, Brunnmatt 16, CH-6330 Cham / RAIS A/S, Industrivej 20, DK-9900 Frederikshavn</p>	
 Certification 110-0368/TG20195	 15a B-VG VKF-NR: XXXXX Bauart: 2

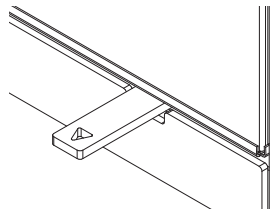
Brug af brændeovn / Using the wood burning stove / Bruk av peisovn  
Använda kaminen / Tulisijan käyttäminen / Utilisation du poêle / Gebruik van de kachel



Position 1  
Posisjon 1  
Asento 1  
Stand 1



Position 2  
Posisjon 2  
Asento 2  
Stand 2



Position 3  
Posisjon 3  
Asento 3  
Stand 3

## **BEHEIZEN SIE IHR ZUHAUSE AUF DIE UMWELT-FREUNDLICHE ART!**

5 Umweltfreundliche Tipps für die vernünftiges Heizen  
- gesunder Menschenverstand, um die Umwelt zu schonen  
und Geld zu sparen

1. Effizientes Entfachen. Verwenden Sie kleine Holzstücke (Tanne) und einen geeigneten Feueranzünder, wie z.B. Wachs-Holzwohle / Sägespäne. Öffnen Sie die Luftklappe, so dass genügend Luft zugeführt wird und die Gase aus dem erwärmten Holz schnell verbrennen können.
2. Entfachen Sie das Feuer immer mit wenig Holz, da dies die beste Verbrennung erzeugt. Denken Sie daran, dass stets genügend Luft zugeführt werden sollte, wenn Sie etwas im Ofen verbrennen.
3. Wenn sich die Flammen verringern, stellen Sie die Luftklappe so ein, dass die Luftzufuhr reduziert wird.
4. Wenn der Ofen nur noch glühende Asche enthält, kann der Luftstrom weiter reduziert werden, um den Wärmebedarf genau zu steuern. Die reduzierte Luftzufuhr führt zu einer verlangsamten Verbrennung der Aschen, was einen reduzierten Wärmeverlust über den Schornstein zur Folge hat.
5. Verwenden Sie nur trockenes Holz, d.h. Holz mit einer Feuchte von 15% bis 22%

## **RECYCLING**

Der Ofen ist in einer recycelbaren Verpackung verpackt. Diese muss in Übereinstimmung mit den örtlichen Entsorgungsvorschriften entsorgt werden.

Das Glas ist nicht recycelbar.

Das Glas sollte zusammen mit Keramik- und Porzellan-Müll entsorgt werden. Die Brandschutzglas hat eine höhere Schmelztemperatur und kann daher nicht wiederverwendet werden kann.

Entsorgung des Brandschutzglases getrennt von anderen wiederverwertbaren Materialien trägt wesentlich zur Erhaltung der Umwelt bei.

**RAIS Q-Tee - Q-Tee Wall - Q-Tee Insert**

Revision : 4  
Datum : 10-06-2016

EINLEITUNG – GARANTIE .....	6
SPEZIFIKATIONEN .....	7
KONVEKTION.....	8
SCHORNSTEIN.....	8
INSTALLATION.....	9
ÄNDERUNG DES SCHORNSTEINANSCHLUSSES .....	12
PLATZIERUNG VON Q-TEE 57 / Q-TEE 65 / Q-TEE 85 (FREI STEHEND) .....	14-15
AUFSTELLABSTÄNDE BEI BRENNBAREN WÄNDEN .....	14
NORMALE AUFSTELLUNG – RECHTWINKLIG .....	14
ECKAUFSTELLUNG 45° .....	15
AUFSTELLABSTÄNDE BEI NICHT BRENNBAREN WÄNDEN .....	15
PLATZIERUNG VON Q-TEE WALL .....	16-17
NORMALE AUFSTELLUNG – RECHTWINKLIG .....	16
AUFSTELLABSTÄNDE BEI NICHT BRENNBAREN WÄNDEN .....	17
MONTAGE DER WANDBESCHLÄGE UND AUFSTELLEN VON Q-TEE WALL .....	18-19
Q-TEE INSERT.....	20-25
HAUPTABMESSUNGEN .....	20
MONTAGEANLEITUNG.....	21
EINBAUMASSE - HOHLMASSE – LUFTSYSTEM.....	22
PLATZIERUNG VON Q-TEE INSERT .....	23-25
KONVEKTION – BELÜFTUNG – WAHL DES MATERIALS FÜR DEN EINBAU.....	23
AUFSTELLABSTÄNDE – NICHT BRENNBARES PANEEL.....	24
AUFSTELLABSTÄNDE – MAUERSTEINE/BRANDMAUER.....	25
FEUERHOLZ.....	26
TROCKNUNG UND LAGERUNG.....	27
REGULIERUNG DER VERBRENNUNGSLUFT.....	27
GEBRAUCH DES KAMINOFENS .....	28
EINSTELLUNG DER LUFTKLAPPE .....	28
KONTROLLE.....	28
ERSTES ANZÜNDEN.....	28
ANZÜNDEN UND BEFÜLLEN .....	29
REINIGUNG UND PFLEGE .....	31
REINIGUNG DER RAUCHWEGE .....	32
BETRIEBSSTÖRUNGEN.....	33
ERSATZTEILE Q-TEE .....	34
PRÜFATTEST.....	36

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen RAIS-Kaminofen mit dem Schwanzeichen. Ein RAIS-Kaminofen ist mehr als nur eine Wärmequelle; er ist auch Ausdruck dafür, dass Sie in Ihrem Heim auf Design und hohe Qualität Wert legen.

Damit Sie das bestmögliche Vergnügen und den besten Nutzen aus Ihrem neuen Kaminofen ziehen können, ist es wichtig, dass Sie die Anleitung sorgfältig durchlesen, bevor der Kaminofen aufgestellt und in Betrieb genommen wird.

Aus Rücksicht auf die Garantie und alle Anfragen bezüglich des Ofens ist es im Übrigen wichtig, dass Sie die Produktionsnummer des Ofens angeben können. Wir empfehlen Ihnen daher, dass Sie die Nummer im folgenden Plan eintragen. Die Produktionsnummer befindet sich ganz unten am Ofen.

### Garantie

Für Ihren neuen RAIS-Kaminofen werden 5 Jahre Garantie gewährt. Die Garantie umfasst jedoch nicht wärmeisolierendes Material, Glas und Dichtungen.

Bei jeder Änderung des Ofens entfällt die Garantie.

**Production number:**

**Produced by:**

**RAIS A/S**

**9900 Frederikshavn, DK**

Datum:

Händler:

## Spezifikationen

	Q-TEE 57	Q-TEE 65	Q-TEE 85	Q-TEE Insert
Nennleistung (kW)	4,1	4,1	4,1	4,1
Min./Max.-Leistung(kW)	2-6	2-6	2-6	2-6
Wärmebereich (m²)	30-90	30-90	30-90	30-90
Breite/Tiefe/Höhe des Ofens (mm)	425x372x570	425x372x650	425x372x850	463x375x603
Brennkammer Breite/Tiefe/Höhe (mm)	317x270x270	317x270x270	317x270x270	317x270x270
Empfohlene Holzmenge beim Befüllen (kg) (Verteilt auf 1-2 Stück Brennholz à ca. 26 cm)	1,5	1,5	1,5	1,5
Min. Rauchabzug bei Betriebstemperatur (Pascal)	-12	-12	-12	-12
Gewicht (kg) (Stahltür/Glastür)	79/81	82/84	94/96	94/96
Wirkungsgrad (%)	80	80	80	80
Partikelemission nach NS3058/3059 (g/kg)	0,8	0,8	0,8	0,8
Staubmessung nach DIN+ (mg/Nm³)	20	20	20	20
Rauchgasmassenstrom (g/s)	3,7	3,7	3,7	3,7
Rauchgastemperatur (°C)	283	283	283	283
Platzierung	Frei stehend Wandbefestigung	Frei stehend Wandbefestigung	Frei stehend	Eingebaut
Bemerkung			Q-TEE 57 auf Sockel	
Intermittierender Betrieb	Das Befüllen muss binnen 3 Stunden erfolgen			

## Konvektion

RAIS-Öfen sind Konvektionsöfen. Dies bewirkt, dass die Rück- und Seitenpaneele des Ofens nicht überhitzt werden. Konvektion bedeutet, dass eine Luftzirkulation entsteht, so dass die Wärme gleichmäßiger im ganzen Raum verteilt wird. Die kalte Luft wird am Fuß des Ofens und durch den Konvektionskanal angesogen, der entlang der Brennkammer des Ofens verläuft. Die erwärmte Luft strömt an der Oberseite des Ofens aus und sorgt dadurch für die Zirkulation warmer Luft im Raum.

## Schornstein

Der Schornstein ist die Antriebskraft, um den Ofen in Funktion zu bringen. Bedenken Sie, dass selbst der beste Kaminofen nicht optimal funktioniert, wenn er nicht über den notwendigen und korrekten Zug im Schornstein verfügt.

Der Schornstein muss so hoch sein, dass die Zugverhältnisse in Ordnung sind - zwischen -14 und -18 Pascal. Wenn der empfohlene Zug im Schornstein nicht erreicht wird, können beim Heizen Probleme mit Rauch aus der Klappe auftreten. Die Länge des Schornsteins, von der Oberkante des Kaminofens gemessen, darf nicht kürzer als 3 Meter sein und muss mindestens 80 cm über den Dachfirst hinausragen. Platzieren Sie den Schornstein an der Seite des Hauses, darf die Spitze des Schornsteins niemals niedriger als der Dachfirst oder der höchste Punkt des Daches sein.

Beachten Sie, dass für Häuser mit Strohdach häufig nationale und örtliche Bestimmungen gelten.

Achten Sie auch auf die Zugverhältnisse bei Schornsteinen mit 2 Kernen.

Der Ofen eignet sich zum Anschluss an eine Rauchgassammelleitung, aber wir empfehlen, dass die Einführungen so platziert werden, dass zwischen ihnen ein Höhenunterschied von mindestens 250 mm eingehalten wird.

Der Rauchauslassstutzen hat einen Durchmesser von 150 mm.

Wenn der Zug zu stark ist, empfehlen wir, dass entweder Schornstein oder Rauchrohr mit einer Regulierungsklappe versehen wird.

Wenn diese montiert wird, muss man bei geschlossener Regulierungsklappe für einen freien Durchströmungsbereich von mindestens 20 cm<sup>2</sup> sorgen. Das führt dazu, dass die Energie des Brennholzes nicht optimal genutzt wird. Wenn Sie Zweifel am Zustand des Schornsteins haben, sollten Sie sich stets an den Schornsteinfeger wenden.

Denken Sie daran, dass freier Zugang zur Reinigungsklappe bestehen muss.



## Installation

Der Ofen kann frei auf dem Boden stehen oder an einer nicht brennbaren Wand aufgehängt werden. Außerdem kann er in eine Wand eingebaut werden (siehe Spezifikationen).

Es ist wichtig, dass der Ofen mit Blick auf sowohl Umwelt als auch Sicherheit korrekt installiert wird.

Wenn der Kaminofen installiert wird, gibt es einige Regeln, die eingehalten werden MÜSSEN:

Der Ofen muss unter Berücksichtigung aller geltenden nationalen und lokalen Bestimmungen und Verordnungen aufgestellt und installiert werden. Lokale Behörden sowie der Schornsteinfegermeister sind vor dem Aufstellen zu kontaktieren.

RAIS empfiehlt den Einsatz kompetenter Installateure.

Am Ofen dürfen keine ungenehmigten Änderungen vorgenommen werden.

HINWEIS: Bevor der Kaminofen in Gebrauch genommen werden darf, muss die Aufstellung an den örtlichen Schornsteinfeger gemeldet werden.

Um eine gute Verbrennung zu gewährleisten, muss im Aufstellungsraum für eine reichliche Frischluftzufuhr gesorgt werden.

Beachten Sie, dass ein eventuelles mechanisches Absaugen wie beispielsweise über eine Dunstabzugshaube die Luftzufuhr verringern kann. Eventuelle Luftgitter sind so anzuordnen, dass die Luftzufuhr nicht blockiert wird.

Der Ofen hat einen Luftverbrauch von 10-20 m<sup>3</sup>/Std.

Die Fußbodenkonstruktion muss das Gewicht des Kaminofens sowie eines eventuellen Schornsteins tragen können.

Der Ofen ist auf feuerfestem Material zu platzieren (gilt für das frei stehende Modell).

In Bezug auf die an der Wand aufgehängte Ausgabe muss die Wand nicht brennbar sein und muss das Gewicht sowohl des Ofens als auch eines eventuellen Schornsteins tragen können. Der Wandbeschlag (Zubehör) ist mit dafür geeigneten Bolzen zu montieren.

Wenn Sie entscheiden, wo Sie Ihren RAIS-Kaminofen aufstellen wollen, sollten Sie an die Wärmeverteilung in die anderen Räume denken. So haben Sie an Ihrem Ofen am meisten Freude. Der Ofen muss in sicherem Abstand zu brennbaren Stoffen platziert werden.

Siehe Typenschild am Kaminofen.

### BITTE BEACHTEN!!

RAIS A/S empfiehlt, dass der Ofen von einem autorisierten/kompetenten Rais-Händler oder einem von einem autorisierten Rais-Händler empfohlenen Kaminmonteur installiert wird.

Eine Händlerübersicht finden Sie auf [www.rais.com](http://www.rais.com).

Bei der Annahme wird der Ofen auf Defekte untersucht.





## Änderung des Schornsteinanschlusses

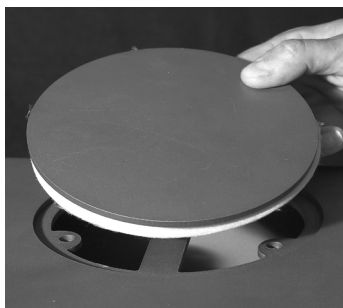
Der Ofen wird mit vorbereitetem oberen Ausgang geliefert, kann aber wie folgt für den rückwärtigen Ausgang geändert werden



Schlagen Sie den Einschlagdeckel aus der Verkleidung.



Blindeckel und Dichtung werden abgenommen und in das Loch auf der Oberseite gesetzt - achten Sie darauf, dass die Dichtung richtig sitzt. Das Ganze wird mit den 3 M6-Muttern zusammengeschaubt.



Rauchauslassstutzen - Lieferung durch den Händler – und die Halterung für die obersten Rauchleiter werden mit 3 M6x20-Zylinderschrauben und M6-Muttern montiert.



Die obersten Rauchleiter, Rauchwendeplatte und Abdeckplatte werden in umgekehrter Reihenfolge montiert

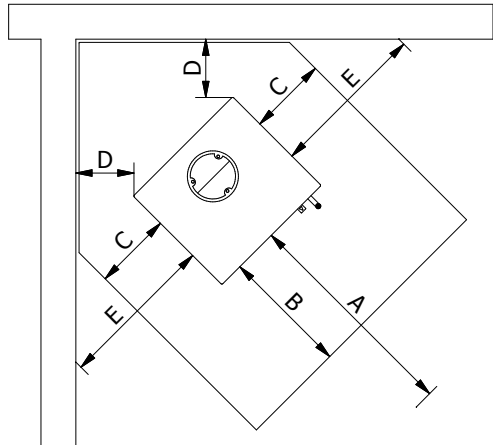




**Eckaufstellung 45°**

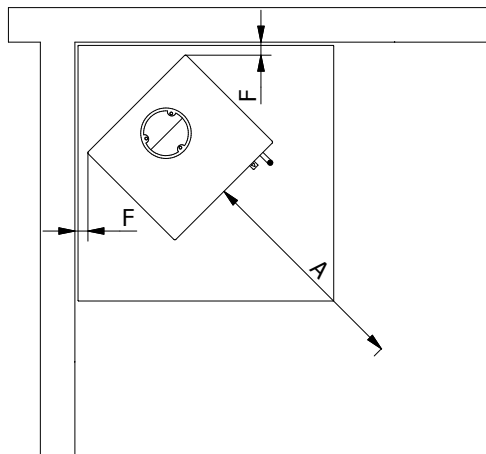
Nicht isoliertes Rauchrohr    Isoliertes Rauchrohr

A. Möbelabstand (mind.)	650 mm	650 mm
Abstand zu brennbaren Stoffen (mind.)		
B. vorn (Fußboden)	300 mm	300 mm
C. zur Seite (Fußboden)	150 mm	150 mm
D.nach hinten (Wand)	225 mm	175 mm
E. zur Seite zur Wand	275 mm	225 mm

**Aufstellabstände bei nicht brennbaren Wänden**

Wir empfehlen einen Mindestabstand zu nicht brennbaren Stoffen von 50 mm (F) mit Rücksicht auf die Reinigung.

Es muss immer die Möglichkeit des Zugangs zur Reinigungsklappe bestehen.



## Platzierung von Q-Tee Wall

### Aufstellabstände bei nicht brennbarer Rückwand und brennbarer Seitenwand

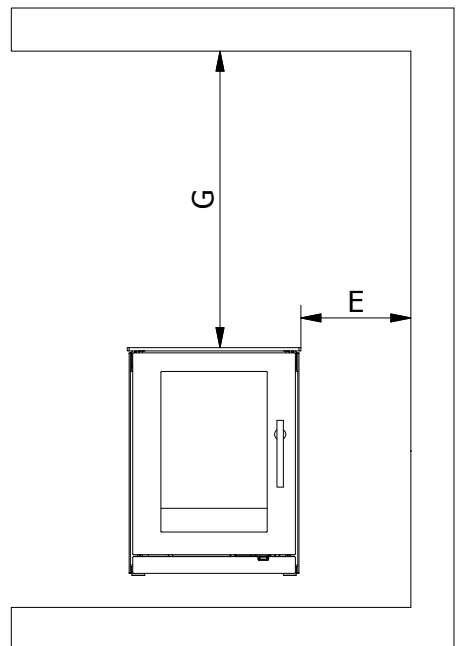
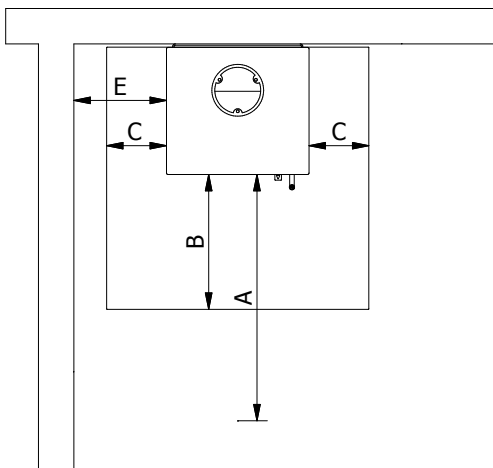
Um abzuklären, ob die Wand, an der der Kaminofen hängen soll, nicht brennbar ist, können Sie sich an Ihren Architekten oder die örtliche Baubehörde wenden.

Wenn der Fußboden brennbar ist, muss der Ofen über nicht brennbarem Material platziert werden, wie Stahlplatte, Glasplatte, Klinker oder Kunstschieferplatte.

### Normale Aufstellung – rechtwinklig

Nicht isoliertes Rauchrohr    Isoliertes Rauchrohr

A. Möbelabstand (mind.)	650 mm	650 mm
Abstand zu brennbaren Stoffen (mind.)		
B. vorn (Fußboden)	300 mm	300 mm
C. zur Seite (Fußboden)	150 mm	150 mm
E. zur Seite zur brennbaren Wand	275 mm	225 mm
G. bis zur Decke	800 mm	800 mm

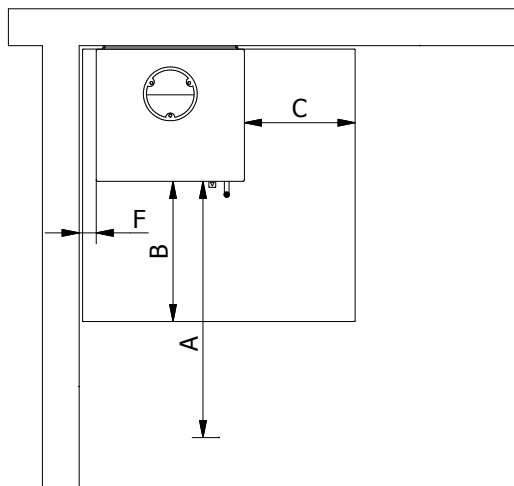




## Aufstellabstände bei nicht brennbaren Wänden

Wir empfehlen einen Mindestabstand zu nicht brennbaren Stoffen von 50 mm (F) mit Rücksicht auf die Reinigung.

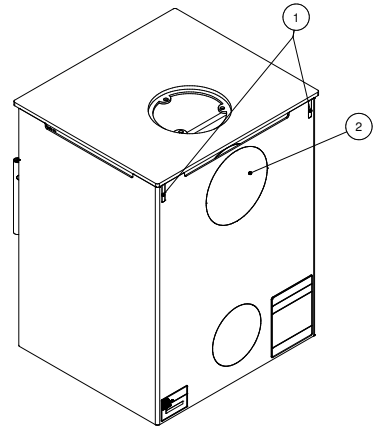
Es muss immer die Möglichkeit des Zugangs zur Reinigungsklappe bestehen.



## Montage der Wandbeschlage und Aufstellen von Q-Tee Wall

Der Ofen darf nur an nicht brennbaren Wänden ohne Risse aufgehängt werden. Wenden Sie sich bezüglich der Eignung der Wand an den Schornsteinfeger oder Bausachverständigen. RAIS empfiehlt, dass Aufhängung und Montage der RAIS Q-TEE WALL nur von autorisierten Händlern vorgenommen werden.

An der Rückseite des Ofens sind die Einschlagdeckel für den Wandbeschlag (1) und den Schornstein (2) zu entfernen (siehe Abschnitt „Änderung des Schornsteinanschlusses“). Entfernen Sie Blinddeckel und Dichtung und montieren Sie sie auf dem oberen Ausgang des Ofens – achten Sie darauf, dass die Dichtung richtig sitzt. Das Ganze wird mit den 3 M6-Muttern zusammengeschraubt.



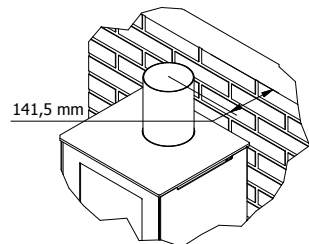
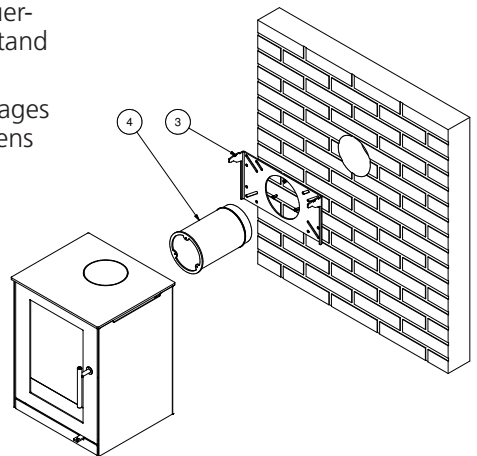
Der Wandbeschlag (3) ist im Verhältnis zur Mauerbochse in der Wand oder im gewünschten Abstand über dem Fußboden zu zentrieren.

Die Löcher werden durch die Löcher des Beschlages markiert. Alle Löcher werden gebohrt; mindestens zwei Löcher müssen in einem Mauerstein sein. Der Beschlag wird mit Schrauben befestigt, die für die Art der Wand geeignet sind. Die Oberkante des Beschlages muss waagrecht sein.

Beachten Sie, dass der Schraubenkopf nicht höher als 11 mm sein darf. Es dürfen keine Kunststoff-Wanddubel verwendet werden. Bolzen und sonstige Befestigungsmaterialien sind nicht in der Lieferung enthalten.

Das Rauchrohr (4) mit Dichtung ist an Stelle des Blinddeckels mit 3 M6-Schrauben an der Rückseite des Ofens zu montieren.

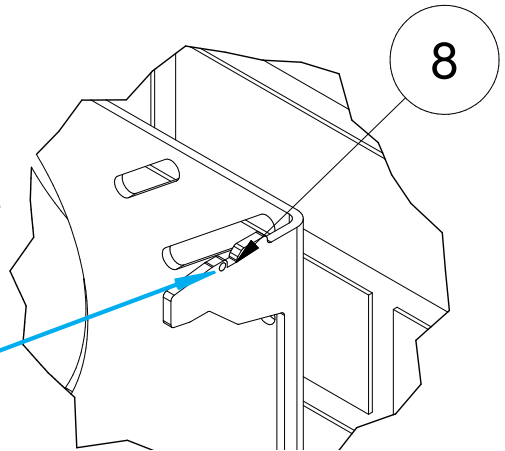
Der Abstand von der Wand zur Mitte des Rauchrohrs beträgt 141,5 mm.



Der Ofen wird auf den Wandbeschlag gehoben und gegen die Wand in Position geschoben, bis er „einhakt“ (8).

Es ist zu prüfen, ob die Abdeckplatte des Ofens waagrecht liegt.  
Bei Bedarf ist der Ofen von der Wand zu heben und der Wandbeschlag zu justieren.

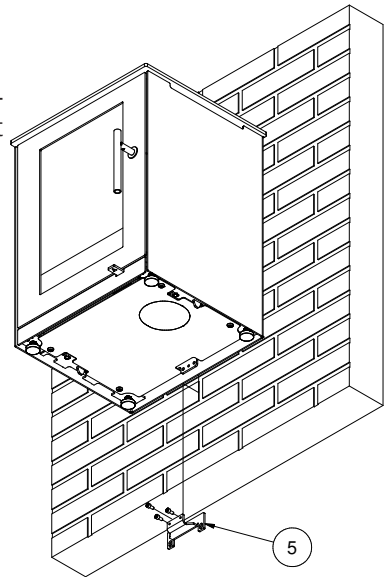
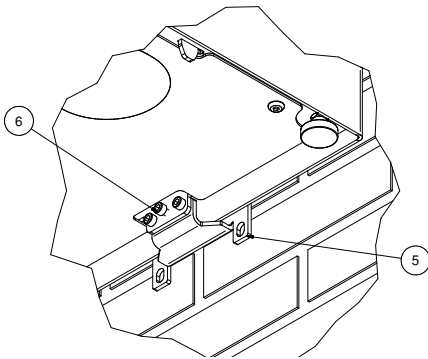
M4-Gewinde für Pinolschrauben



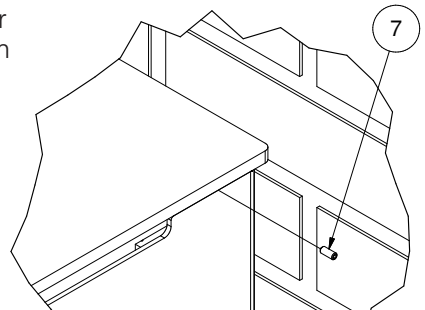
Der unterste Wandbeschlag (5) ist mit den 2 M6-Schrauben (6) unter dem Ofen zu montieren.

Mit der mittleren Schraube (6) wird der Ofen im Lot justiert.

Der Beschlag kann nach Wunsch an der Wand befestigt werden, wobei die Schrauben aber aus Rücksicht auf die Abwärtswanderung des Ofens beim Erwärmen nicht festgezogen werden dürfen.

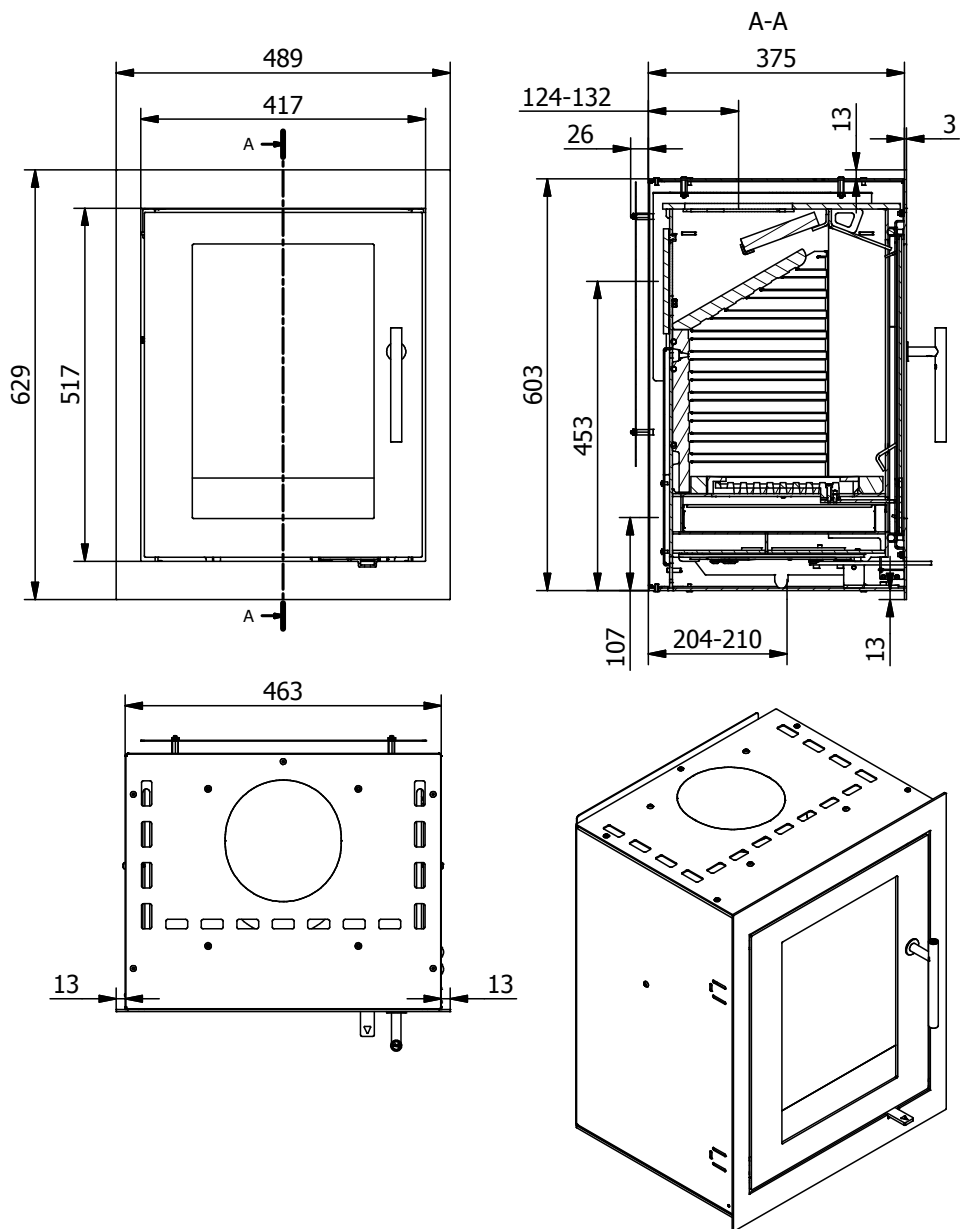


Zuletzt sind die 2 M4-Pinolschrauben (7) auf jeder Seite des Wandbeschlags einzuschrauben, die den Ofen am Beschlag verriegeln.  
Siehe ganz oben auf der Seite.

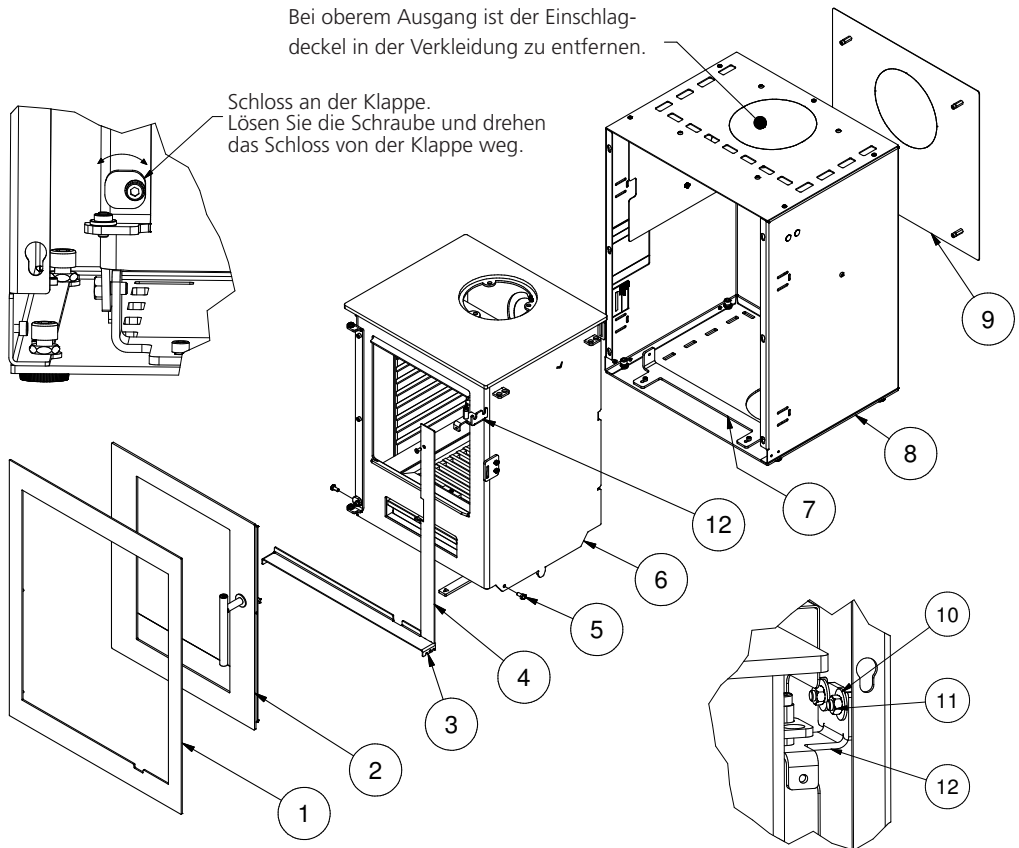


## Q-TEE INSERT

### Hauptabmessungen



## Montageanleitung



- Demontieren Sie die Abdeckung (1) und die Klappe (2) der Brennkammer (6). Beachten Sie, dass das Schloss für die Klappe gedreht werden muss, damit die Klappe vom Scharnier gehoben werden kann.
- Demontieren Sie anschließend die senkrechte Abschirmung (4), den senkrechten Aschefänger (3) und entfernen Sie die beiden M6-Sechskantschrauben (5) zwischen der Brennkammer und dem Beschlag (7). Jetzt sind die Muttern (11) für den Beschlag (12) zu lösen, woraufhin sich der Beschlag vom Ofen abziehen lässt.
- Die Brennkammer wird aus der Verkleidung gezogen.
- Die Reflektorplatte (9) lässt sich entfernen, wenn der Einbau mit einer Rückwand aus Mauersteinen erfolgt; sonst wird sie in anderen Einbauten empfohlen.
- Montieren Sie die Verkleidung (8) im Einmauerungsloch – das Justieren erfolgt mit Hilfe der vier Stellschrauben. Beachten Sie, dass die Verkleidung waagrecht und senkrecht im Lot stehen muss und sich seitlich mit norm. Winkelbeschlägen oder Rahmenschrauben an der Wand befestigen lässt.
- Der Rest des Ofens wird in umgekehrter Reihenfolge montiert.
- Es ist zu kontrollieren, dass die Abdeckung parallel zur Wand ist und im geschlossenen Zustand mit dem Stahlrahmen der Klappe (bei Stahltür) fluchtet, oder mit der Glasleiste der Klappe (bei Glastür) – bei Bedarf ist der Ofen vor- oder rückwärts zu justieren. Auf Wunsch ist auch eine Abdeckung für spezielle Außenmaße lieferbar. Wenden Sie sich an Ihren RAIS/attika-Händler. Dies ist zusammen mit dem Ofen bestellbar.

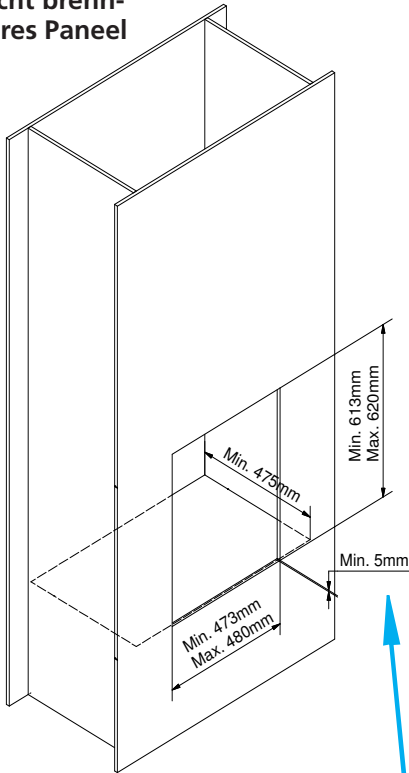
## Einbaumaße – Hohlmaß

Hohlmaß mind. 613 mm x 473 mm (Höhe x Breite).

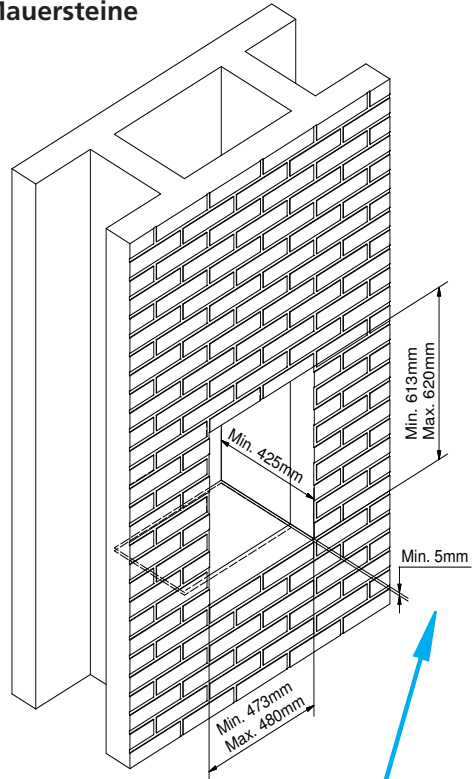
Die Tiefe beträgt mind. 475 mm (nicht brennbares Panel) und mind. 425 mm (Mauerstein).

Ein Kamineinsatz darf nie zu stramm eingebaut werden, da sich Stahl bei Hitze bewegt.

### Nicht brennbares Panel



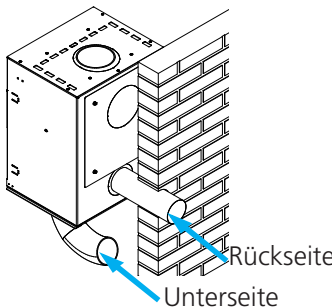
### Mauersteine



### BITTE BEACHTEN!!

Unter Berücksichtigung der Justiermöglichkeiten für Stellschrauben muss das Niveau des Fundaments mind. 5 mm unter der waagerechten Kante an der Front sein.

### Luftsystem



Bei Montage des Luftsystems ist abzusichern, dass das Luftregulierungssystem frische Luft von außen erhält, entweder über einen Anschluss auf der Rückseite oder auf der Unterseite des Ofens. Um die Funktion des Luftsystems zu gewährleisten, muss man hinsichtlich des Gebäudes dafür sorgen, dass in der Wohnung kein Unterdruck entstehen kann.

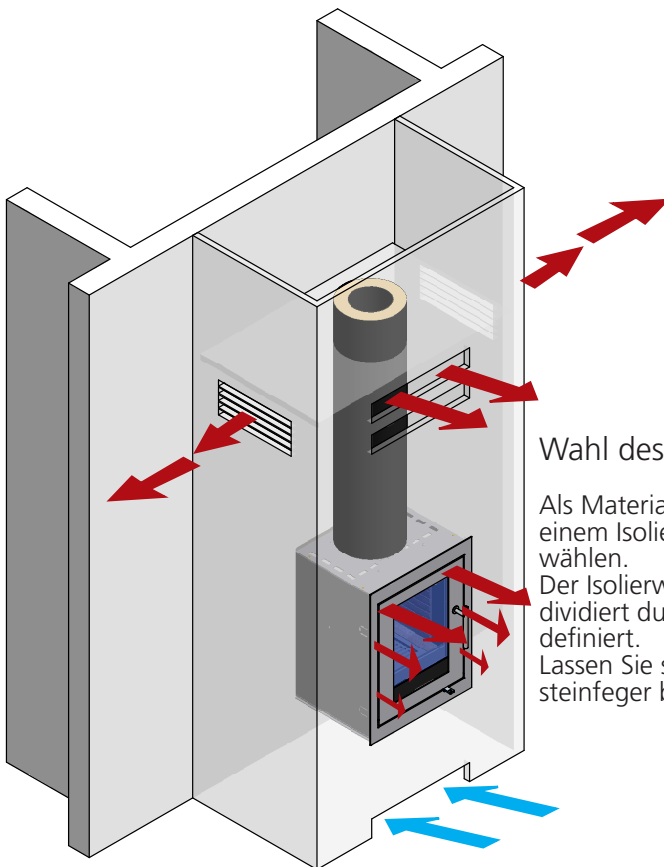
## Platzierung von Q-Tee INSERT

### Konvektion

RAIS-Öfen sind Konvektionsöfen. Konvektion bedeutet, dass eine Luftzirkulation entsteht, so dass die Wärme gleichmäßiger im ganzen Raum verteilt wird. Die **kalte Luft** wird am Boden des Ofens eingesaugt und läuft entlang der Brennkammer des Ofens hinauf, wodurch die Luft erwärmt wird. Die **erwärmte Luft** strömt an den Seiten und oben aus und sichert damit die Zirkulation im Raum.

Belüftung - Einsatz optimal ausnutzen.

Es muss die Anordnung von Zu- und Abgangslöchern des Konvektionssystems berücksichtigt werden. Es ist darauf zu achten, dass die Anforderungen für Bereiche eingehalten werden und dass die Löcher nicht von außen blockiert werden. Es kann zu einer Verfärbung der Wand über den Türen des Ofens und den Abgangslöchern des Konvektionssystems kommen. Dies liegt an aufsteigender warmer Luft. RAIS übernimmt keine Verantwortung für den Einbau oder Folgeschäden.



#### Wahl des Materials für den Einbau

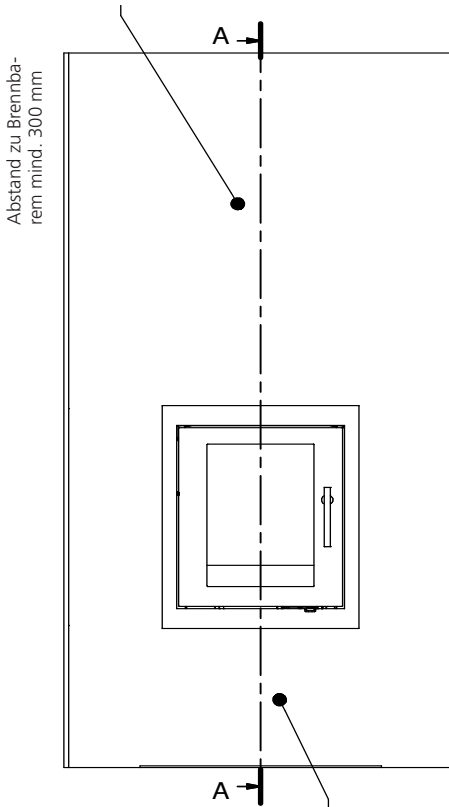
Als Material sind Paneele/Mauersteine mit einem Isolierwert über  $0,03 \text{ m}^2 \times \text{K/W}$  zu wählen.

Der Isolierwert wird als Wandstärke (in m) dividiert durch den Lambdawert der Wand definiert.

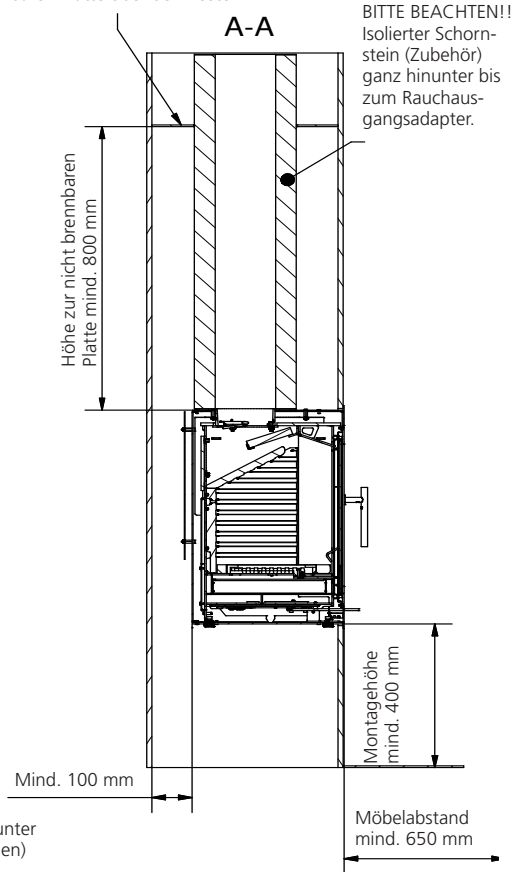
Lassen Sie sich vom Installateur/Schornsteinfeger beraten.

## Aufstellabstände – nicht brennbares Paneel

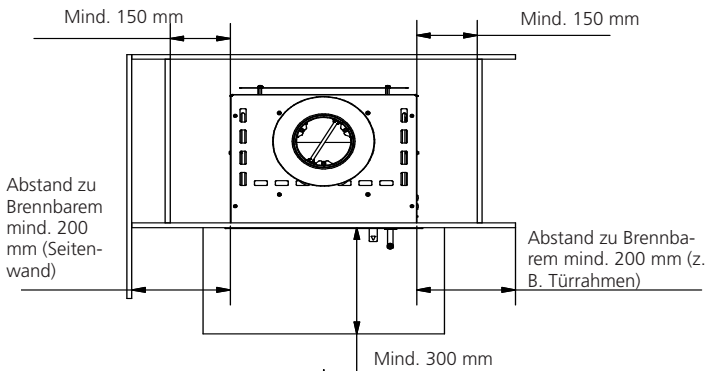
Empfohlene Mind.-Konvektionsfläche über dem Ofen: 600 cm<sup>2</sup> (kann verteilt werden)



Um die warme Luft aus den Konvektionsrosten zu leiten, empfiehlt RAIS die Montage einer nicht brennbaren Platte über den Rosten.



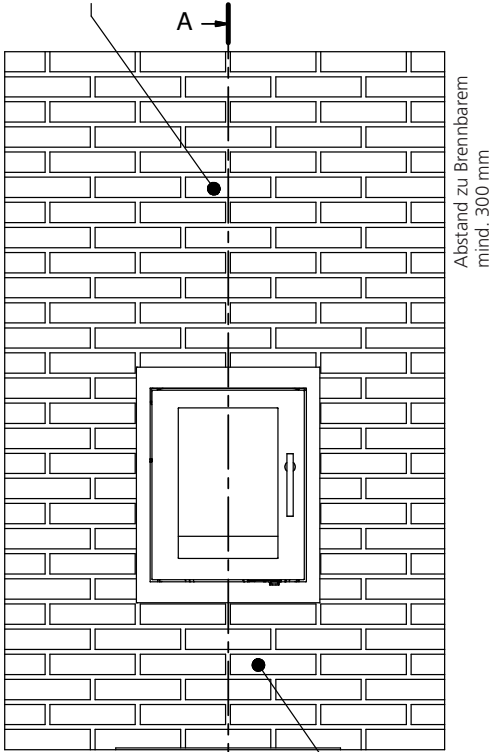
Empfohlene Mind.-Konvektionsfläche unter dem Ofen: 350 cm<sup>2</sup> (kann verteilt werden)



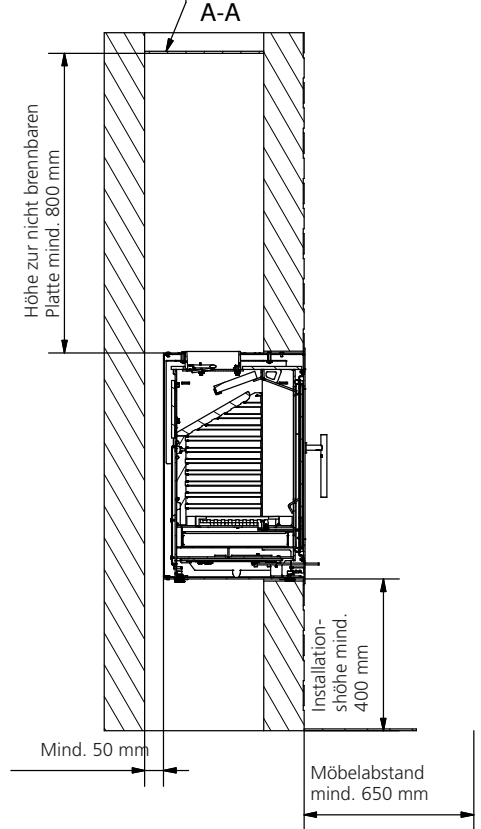


## Aufstellabstände – Mauersteine/Brandmauer

Empfohlene Mind.-Konvektionsfläche über dem Ofen: 600 cm<sup>2</sup> (kann verteilt werden)

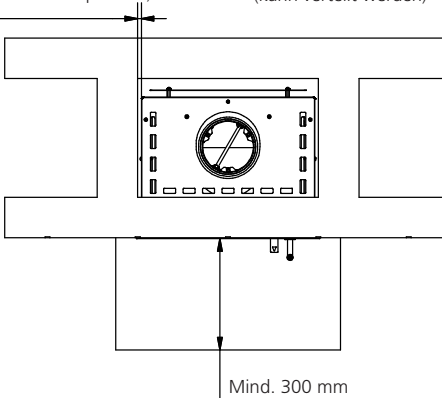


Um die warme Luft aus den Konvektionsrosten zu leiten, empfiehlt RAIS/ATTIKA die Montage einer nicht brennbaren Platte über den Rosten.



Abstand zu nicht Brennbarem 0 mm (10 mm werden empfohlen)

Empfohlene Mind.-Konvektionsfläche unter dem Ofen: 350 cm<sup>2</sup> (kann verteilt werden)



## Feuerholz

Der Ofen wurde nach EN13240, EN 13229 und NS 3058/3059 für die Verbrennung von gespaltener, trockener Birke entworfen und zugelassen. Das Brennholz muss einen Wassergehalt von 15-22 % und eine maximale Länge entsprechend der Breite der Brennkammer abzüglich 50-60 mm aufweisen.

Das Heizen mit nassem Holz führt sowohl zu teerigem Kaminruß und Umweltbelastungen als auch zu einer schlechten Brennholzverwertung.

Neu gefälltes Holz enthält ca. 60-70 % Wasser und ist zum Heizen vollkommen ungeeignet. Sie müssen damit rechnen, dass neu gefälltes Holz mindestens ein Jahr lang zum Trocknen gestapelt werden muss.

Holz mit einem Durchmesser von mehr als 100 mm muss gespalten werden. Unabhängig von der Größe sollte das Holz stets mindestens eine Oberfläche ohne Borke haben.

Es wird davon abgeraten, lackiertes, laminiertes, imprägniertes Holz, Holz mit Kunststoffbeschichtung, Abfallholz mit Farbe, Spanplatten, Sperrholz, Hausmüll, Papierbriketts und Steinkohle zu verbrennen, da diese beim Verbrennen übel riechenden Rauch entwickeln, der giftig sein kann.

Beim Verbrennen der oben genannten Stoffe und bei größeren Heizmengen, die die Empfehlung übersteigen, wird der Ofen mit einer größeren Wärmemenge belastet, was zu einer höheren Schornsteintemperatur und einem geringeren Wirkungsgrad führt. Dadurch können Ofen und Schornstein beschädigt werden und die Garantie entfällt.

Der Brennwert des Holzes hängt mit der Feuchtigkeit des Holzes zusammen. Feuchtes Holz hat einen geringen Brennwert. Je mehr Wasser das Holz enthält, - desto mehr Energie wird benötigt, um es verdampfen zu lassen, und diese Energie geht verloren.

### VERWENDEN SIE NUR EMPFOHLENES FEUERHOLZ

Die folgende Tabelle zeigt den Brennwert verschiedener Holzsorten, die 2 Jahre gelagert wurden und eine Restfeuchtigkeit von 15-17 % aufweisen.

Holzsorte	kg trockenes Holz pro m <sup>3</sup>	Im Vergleich zu Buche/Eiche
Hainbuche	640	110%
Buche und Eiche	580	100%
Esche	570	98%
Ahorn	540	93%
Birke	510	88%
Bergkiefer	480	83%
Fichte	390	67%
Pappel	380	65%

1 kg Holz ergibt dieselbe Wärmeenergie unabhängig von der Holzsorte. 1 kg Buche nimmt nur weniger Platz als 1 kg Fichte in Anspruch.

## Trocknung und Lagerung

Holz benötigt Zeit zum Trocknen: eine korrekte Lufttrocknung braucht etwa zwei Jahre.

Hier folgen ein paar Tipps:

Verwahren Sie Holz gesägt, gespalten und gestapelt an einem luftigen, sonnenreichen und vor Regen geschützten Ort auf (die Südseite des Hauses ist besonders gut geeignet).

Verwahren Sie die Brennholzstapel mit einer Handbreit Abstand, so dass die durchströmende Luft die Feuchtigkeit mit hinausträgt.

Vermeiden Sie das Abdecken der Brennholzstapel mit Plastik, da das den Austritt der Feuchtigkeit verhindert. Es ist ratsam, Brennholz 2-3 Tage vor dem Gebrauch ins Haus zu bringen.

## Regulierung der Verbrennungsluft

Alle RAIS-Öfen sind mit einem Ein-Griff-Bedienungshandgriff zur Regulierung der Klappe versehen.

Die individuelle Regulierung des Ofens ist aus den Illustrationen ersichtlich.

Primäre Luft ist die Verbrennungsluft, die der primären Verbrennungszone am Boden der Brennkammer zugeführt wird, d. h. der Glutschicht des Brennholzes. Diese Luft, die kalt ist, wird nur in der Zündphase benötigt.

Sekundäre Luft ist die Luft, die der Gasverbrennungszone zugeführt wird, d. h. Luft, die zur Verbrennung der Pyrolysegase beiträgt (erwärmte Luft, die zur Scheibenspülung und Verbrennung benötigt wird).

Die Löcher (Tertiärluft) ganz hinten und oben in der Brennkammer tragen dazu bei, die letzten Gasreste zu verbrennen.

Bei einer Einstellung im Intervall zwischen Position 1 und 2 wird eine optimale Nutzung des Energiegehalts im Brennstoff gesichert, da Sauerstoff für die Verbrennung und das Abbrennen der Pyrolysegase vorhanden ist. Wenn die Flammen klar gelb sind, ist die Klappe richtig eingestellt. Das Finden der richtigen Position erfordert etwas Gefühl, was sich mit dem Gebrauch des Ofens entwickelt.

Wir raten davon ab, die Klappe ganz runter zu drehen, weil man meint, es würde zu warm. Eine zu geringe Luftzufuhr ergibt eine schlechte Verbrennung, die zu hohen und gefährlichen Rauchgasen, Emissionen und einem schlechten Wirkungsgrad führen kann. Das bedeutet, dass dunkler Rauch aus dem Schornstein kommt und dass der Brennwert des Holzes nicht optimal genutzt wird.

## **Gebrauch des Kaminofens** (ganz vorn in der Anleitung)

### **Einstellung der Luftklappe** – die Klappe hat 3 Einstellungen.

#### Position 1

Die Luftklappe ist geschlossen, was eine minimale Luftzufuhr bedeutet.

#### Position 2

Ziehen Sie den Griff bis zum 1. Haken heraus. Diese Position gibt volle Sekundärluft. Bei normaler Verbrennung ist der Griff im Intervall zwischen 1 und 2 einzustellen. Wenn die Flammen klar und gelb sind, dann ist die Klappe richtig eingestellt, d. h. es wird eine langsame/optimale Verbrennung erreicht.

#### Position 3

Ziehen Sie den Griff bis zum nächsten Haken heraus. Die Luftklappe ist ganz offen und liefert volle Startluft (primär) und volle Sekundärluft. Diese Position ist für die Zündphase und wird im normalen Betrieb nicht verwendet.

## **Kontrolle**

Wenn die Asche weiß ist und die Wände der Brennkammer rußfrei sind, nachdem er Ofen in Gebrauch war, dann waren die Luftregulierung korrekt und das Holz ausreichend trocken.

## **ERSTES ANZÜNDEN**

Ein vorsichtiger Start zahlt sich aus. Beginnen Sie mit einem kleinen Feuer, so dass sich der Kaminofen an die hohe Temperatur gewöhnen kann. Das sorgt für den besten Start und eventuelle Schäden werden vermieden.

Achten Sie darauf, dass es zu einem eigentümlichen Geruch kommen kann und dass beim ersten Anzünden eine Rauchentwicklung von der Oberfläche des Ofens ausgeht. Das liegt daran, dass Lackierung und Material härten müssen, aber der Geruch verschwindet schnell – sorgen Sie für eine kräftige Entlüftung, gern Durchzug.

Während dieses Vorgangs müssen Sie darauf achten, dass keine lackierten Flächen berührt werden, und es wird empfohlen, dass Sie regelmäßig die Klappe öffnen und schließen, um zu verhindern, dass die Dichtung der Klappe festklebt.

Außerdem kann der Ofen beim Erwärmen und Abkühlen sogenannte „Klick-Laute“ von sich geben; das liegt an den großen Temperaturunterschieden, denen das Material ausgesetzt ist.

Verwenden Sie niemals irgendeine Art flüssigen Brennstoffs zum Anzünden oder um das Feuer am Brennen zu halten. Es besteht Explosionsgefahr.

Wenn der Ofen eine Weile nicht in Gebrauch war, gehen Sie wie beim ersten Anzünden vor.

## **Anzünden und Befüllen** (siehe Abbildungen vorn in der Anleitung)

### **BITTE BEACHTEN:**

Wenn ein Luftsystem angeschlossen ist, muss das Ventil geöffnet sein.

### **„Top-Down“-Anzünden**

Beginnen Sie mit dem Auflegen von 2-3 Holzstücken – ca. 1-1½ kg – am Boden der Brennkammer.

Darauf legen Sie ca. 1 kg trockenes Holz, in Stöckchen gespalten, dazu 2-3 Spiritustabletten oder ähnliches (1).

Die Luftklappe wird so eingestellt, dass sie ganz offen ist - Position 3.

Das Feuer wird angezündet und die Tür geschlossen (2-3).

**BITTE BEACHTEN!** Es ist wichtig, ein schnelles Entzünden des Holzes zu erzielen.

Wenn klare Flammen lodern – nach ca. 10-15 Minuten

– wird die Tür ganz geschlossen (4). Klappe - siehe Einstellung der Luftklappe.

Wenn die letzten Flammen erloschen sind und eine schöne Glutschicht (5) entstanden ist, legen Sie 2-3 Holzstücke nach.

Lehnen Sie die Tür an, und wenn das Feuer gut Fuß gefasst hat, schließen Sie die Tür ganz.

Klappe – siehe Einstellung der Luftklappe.

Nach ca. 5 Minuten – oder sobald klare, anhaltende gelbe Flammen lodern (6) – wird die Klappe schrittweise geschlossen.

Beim Heizen sollte der Rauch aus dem Schornstein beinahe unsichtbar und nur ein „Flimmern“ in der Luft zu sehen sein.

Beim Nachfüllen ist die Tür vorsichtig zu öffnen, um einen Rauchausschlag zu vermeiden. Legen Sie nie Holz nach, während es im Ofen brennt.

RAIS empfiehlt, dass man binnen 3 Stunden 2-3 Holzstücke – ca. 1-1½ kg – nachlegt (intermittierender Betrieb).

### **BITTE BEACHTEN!!!**

Behalten Sie den Ofen während des Anzündens verschärft im Auge.

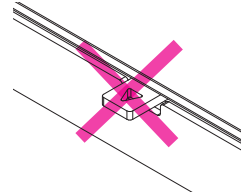
Beim Gebrauch muss die Klappe stets verschlossen gehalten werden.

## Warnung!!

Wenn das Brennholz nur schwelt oder raucht und zu wenig Luft zugeführt wird, entwickeln sich unverbrannte Rauchgase.

Das Rauchgas ist entzündlich und kann explodieren. Das kann zu Schäden an Material und im schlimmsten Fall zu Verletzungen führen.

Schließen Sie beim Anzünden des Ofens die Luftzufuhr nie ganz.



**Wenn nur wenig Glut übrig ist, muss von vorn angezündet werden.**

Wenn man nur Brennholz auflegt, wird das Feuer nicht entzündet, sondern es entstehen im Gegenteil unverbrannte Rauchgase.



Hier ist Holz auf eine zu geringe Glutschicht gelegt worden und es wird zu wenig Luft zugeführt – die Rauchentwicklung beginnt.



**Vermeiden Sie eine sehr starke Rauchentwicklung – Gefahr einer Rauchgasexplosion.**

Bei sehr starker Rauchentwicklung öffnen Sie die Luftklappe ganz, sowie eventuell die Klappe anlehnen oder von vorn anzünden.

## Reinigung und Pflege

Kaminofen und Schornstein müssen einmal im Jahr vom Schornsteinfeger geprüft werden. Bei Reinigung und Pflege muss der Ofen kalt sein.

Wenn das Glas verrußt ist:

- Reinigen Sie das Glas regelmäßig und nur im kalten Zustand, da sich der Ruß sonst festbrennt.
- Befeuchten Sie ein Stück Papier oder Zeitung, tauchen es in die Asche und reiben es auf dem verrußten Glas.
- Reiben Sie es anschließend mit einem Stück Papier und das Glas wird sauber.
- Alternativ kann Glasreiniger verwendet werden, den Sie bei Ihrem RAIS-Händler kaufen können.

Die Außenreinigung lackierter Flächen (kalter Ofen!) ist mit einem trockenen, flusenfreien Lappen oder einer weichen Bürste vorzunehmen

### Reinigung der Brennkammer:

Schaben/schaufeln Sie die Asche aus und lagern Sie sie in einem nicht brennbaren Behälter, bis sie abgekühlt ist.

Die Entsorgung erfolgt über die normale Müllabfuhr.

**NICHT VERGESSEN!!** Leeren Sie die Asche aus der Brennkammer nie ganz – das Feuer brennt am besten, wenn eine kleine Ascheschicht vorhanden ist.

Vor einer neuen Heizsaison müssen der Schornstein und das Rauchgasverbindungsstück stets hinsichtlich Verstopfung kontrolliert werden.

Prüfen Sie den Ofen von außen und innen auf Schäden, insbesondere Dichtungen und die die wärmeisolierenden Platten (Vermaculit).

## Reinigung der Rauchwege

Der Rauchweg besteht aus einer Rauchwendeplatte und einer Rauchschikane. Beide Platten werden aus Vermaculit hergestellt. Behandeln Sie diese vorsichtig.

Entfernen Sie die Rauchwendeplatte, indem Sie sie an einem Ende hochkippen und sie leicht in die Schräge drehen.

Ziehen Sie die Platte vorsichtig heraus.



Entfernen Sie dann die Rauchschikane, indem Sie sie nach hinten herschieben, sie an einem Ende hochkippen und leicht in die Schräge drehen.

Ziehen Sie die Rauchschikane vorsichtig heraus.



Entfernen Sie Schmutz und Staub und setzen Sie sie in umgekehrter Reihenfolge wieder ein.



## Betriebsstörungen

Rauchausschlag aus der Klappe:

Kann an einem zu geringen Zug im Schornstein (<12 Pa) liegen

- kontrollieren Sie, ob Rauchrohr oder Schornstein verstopft sind
- kontrollieren Sie, ob die Dunstabzugshaube in Betrieb ist; falls ja, schalten Sie sie aus und öffnen Sie für kurze Zeit ein Fenster/eine Tür in der Nähe des Ofens.

Ruß auf dem Glas

Kann an zu feuchtem Brennholz liegen.

- sorgen Sie dafür, dass der Ofen beim Anzünden richtig aufgewärmt wird, bevor die Klappe wieder verschlossen wird

Kann verursacht werden, wenn die Klappe zu weit herunter geregelt wird

Der Ofen brennt zu kräftig; kann verursacht werden durch:

- Undichtigkeit an der Klappendichtung
- zu großer Zug im Schornstein (>22 Pa), Regelklappe sollte montiert werden..

Der Ofen brennt zu schwach; kann verursacht werden durch:

- zu wenig Brennholz
- zu geringe Luftzufuhr zur Raumbelüftung
- mangelnde Reinigung der Rauchwege
- undichter Schornstein
- Undichtigkeit zwischen Schornstein und Rauchrohr

Bei anhaltenden Betriebsstörungen empfehlen wir, dass Sie sich an Ihren RAIS/ATTIKA-Händler oder Schornsteinfeger wenden.

## WARNUNG!!

Bei Schornsteinbrand:

- schließen Sie die gesamte Luftzufuhr zum Kaminofen
- rufen Sie die Feuerwehr
- verwenden Sie zum Löschen nie Wasser!
- anschließend müssen Sie sich zwecks Kontrolle von Ofen und Schornstein an den Schornsteinfeger wenden.

## WICHTIG!!

Damit eine sichere Verbrennung erzielt wird, müssen klare gelbe Flammen oder klare Glut vorhanden sein – das Holz darf nicht liegen und „schwelen“ – schließen Sie daher die Luftzufuhr nie vollständig.

Wenn das Brennholz nur schwelt oder raucht und zu wenig Luft zugeführt wird, entwickeln sich unverbrannte Rauchgase.

Das Rauchgas ist entzündlich und kann explodieren. Das kann zu Schäden an Material und im schlimmsten Fall zu Verletzungen führen.

Schließen Sie beim Anzünden des Ofens die Luftzufuhr nie ganz.

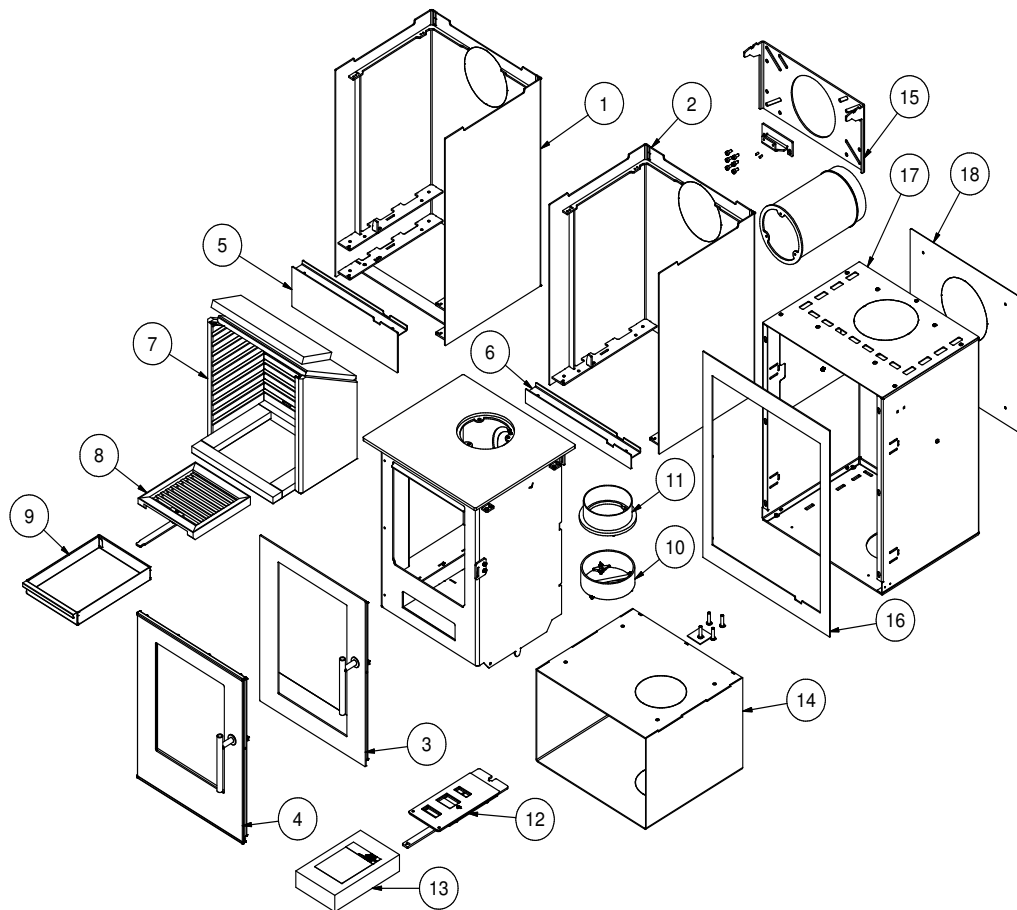
## Ersatzteile Q-Tee

Wenn Ersatzteile verwendet werden, die nicht von RAIS/ATTIKA empfohlen werden, entfällt die Garantie.

Alle austauschbaren Teile können Sie als Ersatzteile bei Ihrem RAIS-Händler kaufen. Für die einzelnen Produkte siehe Ersatzteilzeichnung (ganz vorn in der Gebrauchsanleitung).

Pos.	Anzahl	Artikelnr.	Beschreibung
1	1	835010390	Verkleidung Q-Tee 65
2	1	835010290	Verkleidung Q-Tee 57
3	1	8352090	Stahlklappe
4	1	8351090	Glastür
5	1	835050490	Abdeckung Q-Tee 65
6	1	835052490	Abdeckung Q-Tee 57
7	1	8352200	Skamolsatz
8	1	8353800	Schüttelrost
9	1	8354001	Ascheschublade
10	1	61-00	Rauchauslassstutzen 6"
11	1	61-105	Rauchauslassstutzen 5"
12	1	8350990	Klappe
13	1	8355500	Dichtungssatz
14	1	835040190	Sockel
15	1	837650490	Wandbeschlag/Rauchrohr
16	1	836140190	Frontabdeckung Standard
17	1	836010190	Verkleidung - Q-Tee Insert
18	1	8364101	Reflektorplatte, Rückseite

# Zubehör



## DECLARATION OF PERFORMANCE

Regulation (EU) 305/2011 No. 0001 — CPR-2013/07/01

No.: 836

- Unique identification code of the product-type  
RAIS Q-TEE INSET
- Type  
Inset appliance burning solid fuel without hot water supply
- Intended use  
Domestic room heater
- Manufacturer  
RAIS AS  
Industri 20, Vingens  
DK-5900 Frederikshavn,  
Denmark  
n/a
- Authorized representative  
System 3
- System of assessment  
The notified laboratory  
Danish Technological Institute - Identification no. 1235  
Technologiparken, Kongens Lyngby, DK-2600 Århus C  
performed the determination of the product type on the basis of type testing under system 3 and issued test report
- Notified body  
a. 300-ELAB-1625-EN-SIK  
b. 300-ELAB-1621-EN-Rev-1

8. Declared performance Harmonized technical specification: EN 13229-2001/A2-2304IAC-2007

Essential characteristics	Performance
<b>Fire safety</b>	A1
Reaction to fire	Rear Sides Ceiling Front Floor
Distance to combustible materials Minimum distances [mm] For other installation or wall settings see instruction manual	100 150 800 650 400
Risk of burning fuel falling out	Pass
CO-emission of combustion products	0.1 %
Surface temperature	Pass
Electrical safety	Pass
Cleanability	Pass
Maximum operating pressure	- bar
Flue gas temperature T at nominal heat output	283 °C
Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)	NPD
Thermal output	4.7 kW
Nominal heat output	4.7 kW
Room heating output	- kW
Water heating output	- kW
Energy efficiency $\eta$	80 %

- The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Place FREDERIKSHAVN, DENMARK

Date 02-06-2016

Signature

Henrik Nergaard, Managing Director

Place FREDERIKSHAVN, DENMARK

Date 06-06-2016

Signature

- The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Place FREDERIKSHAVN, DENMARK

Date 06-06-2016

Signature

Henrik Nergaard, Managing Director

Place FREDERIKSHAVN, DENMARK

Date 06-06-2016

Signature

## DECLARATION OF PERFORMANCE

Regulation (EU) 305/2011 No. 0001 — CPR-2013/07/01

No.: 835

- Unique identification code of the product-type  
RAIS Q-TEE 57  
RAIS Q-TEE 65  
RAIS Q-TEE WALL
- Type  
Room heater burning solid fuel without hot water supply
- Intended use  
Domestic room heater
- Manufacturer  
RAIS AS  
Industri 20, Vingens  
DK-5900 Frederikshavn,  
Denmark
- Authorized representative  
System 3
- System of assessment  
The notified laboratory  
Danish Technological Institute - Identification no. 1235  
Technologiparken, Kongens Lyngby, DK-2600 Århus C  
performed the determination of the product type on the basis of type testing under system 3 and issued test report
- Notified body  
a. 300-ELAB-1621-EN-Rev-1

8. Declared performance Harmonized technical specification: EN 13240-2001/A2-2304IAC-2007

Essential characteristics	Performance
<b>Fire safety</b>	A1
Reaction to fire	Rear Sides Ceiling Front Floor
Distance to combustible materials Minimum distances [mm] For other installation settings see instruction manual	Uninsulated flue 350 275 225 800 650 650
Insulated flue	275
Risk of burning fuel falling out	Pass
CO-emission of combustion products	0.1 %
Surface temperature	Pass
Electrical safety	Pass
Cleanability	Pass
Maximum operating pressure	- bar
Flue gas temperature T at nominal heat output	283 °C
Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)	NPD
Thermal output	4.1 kW
Nominal heat output	4.1 kW
Room heating output	- kW
Water heating output	- kW
Energy efficiency $\eta$	80 %

- The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Place FREDERIKSHAVN, DENMARK

Date 06-06-2016

Signature

Henrik Nergaard, Managing Director

Place FREDERIKSHAVN, DENMARK

Date 06-06-2016

Signature

**EC-CERTIFICATE AND DECLARATION OF CONFORMITY**

No.: 835

The undersigned, who represents the following manufacturer

Manufacturer:	RAIS A/S
Address:	Industrivej 20, DK-9900 Frederikshavn, Denmark

herby declares that the product

Product identification:	RAIS Q-TEE 57 RAIS Q-TEE 65 RAIS Q-TEE INSERT
-------------------------	---

is in conformity with the requirements according to the following EC directive(s)  
(Inclusive all valid supplementary material)

Reference no.	Title
1989/106/EC	Directive of Building regulations (89/106/EEC Construction Products – CPTD)

And that all standards and/or technical specifications mentioned on the next page have been carried out.

Last two figures, the year, where the CE-label was put on the stove: **12**

PLACE: FREDERIKSHAVN, DENMARK DATE: 02-04-2012

Signature: 

Villy Jacobsen, R&D/Quality Manager

**EC-CERTIFICATE AND DECLARATION OF CONFORMITY**

No.: 835

References to standards or/and technical specifications, which have been applicable to this Declaration of Conformity, or partly:

- Harmonized standards:

No.	Edition	Title	Part
EN 13240	2001	Roomheaters fired by solid fuel	
EN 13240/A2	2004	Roomheaters fired by solid fuel (Supplementary material)	
EN 13229	2001	Roomheaters fired by solid fuel	
EN 13229/A2	2004	Roomheaters fired by solid fuel (Supplementary material)	

- Other standards and/or technical specifications:

No.	Edition	Title	Part

- Other technical solutions, of which detailed information are included in the technical documentation or the technical dossier of the construction:

- OPTION: AIR-SYSTEM
- OPTION: GLASS OR STEEL DOOR
- OPTION: SOCKET
- OPTION: WALL BRACKET/FLUE

Other references or other relevant information determined by the applicable EC Directive(s):

.....  
.....  
.....





**attika**<sup>®</sup>  
FEUERKULTUR

**ATTIKA FEUER AG**

Brunnmatt 16  
CH-6330 Cham  
Switzerland  
[www.attika.ch](http://www.attika.ch)

**RAIS**<sup>®</sup>  
ART  OF FIRE

**RAIS A/S**

Industrivej 20  
DK-9900 Frederikshavn  
Denmark  
[www.rais.dk](http://www.rais.dk)

---

THE ORIGINAL